

Bibliographie de Claude Normand et Myriam Pereiro

Les publications marquantes et quelques communications, non exhaustives, individuelles ou collectives de Myriam Pereiro et Claude Normand sont référencées ci-dessous, pour en faciliter l'accès. Bonne(s) lecture(s) !

- Bailly, S., Guély, E., **Normand, C. & Pereiro, M.** (2012). Autonomisation et socialisation en context scolaire : vingt ans après... *Mélanges*, 33, 93-102. URL <http://www.atilf.fr/spip.php?article3886>
- Behra, S., Macaire, D. & **Normand, C.** (2011). L'enseignant du premier degré porteur de projets plurilingues et interculturels : un dispositif de formation initiale pluridimensionnel à l'essai. *Les Langues Modernes* 3, URL <https://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article4058>
- Behra, S., Macaire, D., Meléndez-Quero, C., **Normand, C.** (2012). La formación de Lehrer : De la Schwierigkeit to think la complexité in der educación, *Mélanges Crapel*, 33, 103-118. URL <http://www.atilf.fr/spip.php?article3887>
- Boulton, A. & **Pereiro, M.** (2008). But what's wrong with it? Corpus linguistics, helping non-linguists find order in a fuzzy world. In M. Pereiro & H. Daniels (éd.). *Le Désordre*. Actes des 2ème et 3ème journées d'étude du CLAN le 1er décembre 2006 et le 27 avril 2007 à Nancy-Université. Nancy: AMAES / Grendel, hors série 2, 161-185. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00327220v2>
- Boulton, A., Azzam-Hannachi, R., **Pereiro, M.** & Château, A. (2008). Learning to learn languages with ICT – but how?. *CALL-EJ on line*, 9 (2). URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00273307/document>
- Boulton, A., **Pereiro, M.** & Chateau, A. (2007). Some autonomy is the key, but how much exactly ? In *EUROCALL. Mastering Multimedia: Teaching Languages Through Technology.*, Ulster, Ireland, September 2007. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00145104>
- Boulton, A. & **Pereiro, M.** (2006). Learning to learn and learning to listen. In *BAAL Applied Linguistics seminar: Research perspectives on listening in L1 and L2 education.*, Coventry: University of Warwick, United Kingdom, May 2006. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00128848>
- Carette, E., Guély, E. & **Pereiro, M.** (2011). Création et accompagnement d'un centre de langues privé : un exemple de collaboration entre recherche en didactique des langues et entreprise. *Mélanges Crapel* 32, 25-43. URL <http://www.atilf.fr/spip.php?article3794>
- Chateau, A., Ciekanski, M., Guély Costa, E., **Normand, C. & Pereiro, M.** (2014). Émotions et réflexivité dans l'apprentissage des langues : le rôle du sentiment d'efficacité personnelle au regard de l'autonomie de l'apprentissage. *Études de Didactique des Langues* 23-24, 25-40.
- Deneire, M. & **Pereiro, M.** (2017). History of Language Teacher Training and English Language Testing, in Y. Bayyurt & N. Sifakis (éd.), *English Language Education Policies and Practices in the Mediterranean Countries and Beyond*. Frankfurt: Peter Lang.
- Hamez, M.-P. & **Pereiro, M.** (2018). Introduction : Grammaire ? Vous avez dit Grammaire ? Représentations et pratiques enseignantes. *Les Langues Modernes* 3, 7-11. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01722045>
- Normand, C.** (2015). « Mivoisinilmort' quisquijidi ? » *Apprendre le français pour reprendre (un peu) la main dans le quotidien de la vie sociale*. Portail FL2I

(Français Langue d'Intégration et d'Insertion), groupe de Travail Langage et Formation (LTF), ATILF-CNRS, 30 novembre 2015. URL <https://fli.atilf.fr/conferences/>

- Normand, C.** (2013). *Qu'est-ce qu'apprendre une langue en auto-direction ? Le point de vue de Claude Normand*. COALEA, Université de Lorraine. URL <https://videos.univ-lorraine.fr/index.php?act=view&id=548>
- Normand, C.** (2012a). Utilizar la Red para aprender el español como lengua extranjera y aprender a aprender : dispositivo de aprendizaje autodirigido con ayuda. In Carmen Hernández González, Antonio Carrasco Santana & Eva Álvarez Ramos (eds), *La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Valladolid, Gráficas Andrés Martín S.L., 355-363.
- Normand, C.** (2012b). *L'université française, la formation des maîtres et les apprentissages scolaires*. Conférence invitée au Congrès de clôture du projet SYNERGIE, Ostrava (République Tchèque), le 29 avril 2012.
- Normand, C.** (2012c). *Les outils nomades et l'apprentissage de langues étrangères en milieu institutionnel*. Conférence invitée au Département des langues romanes de Ostrava (République Tchèque), le 28 avril 2012.
- Normand, C.** (2011). *Formation et professionnalisation des enseignants de langues*. Colloque international du DILTEC, groupe de recherche FICEL, à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.
- Normand, C.** (2005a). *Pourquoi l'école se mêlerait-elle d'enseigner les langues étrangères ? Le cas de l'espagnol dans le secondaire en France*. Thèse de doctorat, sous la direction de Françoise Clerc, Lyon 2. URL <http://www.theses.fr/2005LYO20055>
- Normand, C.** (2005b). Les nouveaux supports contribuent-ils à tendre vers un nouveau paradigme du cours d'espagnol dans le second degré ? In V. Puget, N. Gettliffe-Grant (coord.), *Pluralité des langues et des supports : descriptions et approches didactiques*. Cahiers du français contemporain. Lyon : ENS Éditions, 111-119.
- Normand, C.** (2005c). Gare à la schizophrénie. *Cahiers pédagogiques*. Nov. 2005, 437. URL <http://www.cahiers-pedagogiques.com/No437-Des-langues-bien-vivantes-1950>
- Normand, C.** (2005d). Échange pour tous. *Cahiers pédagogiques*. Nov. 2005, 437. URL <http://www.cahiers-pedagogiques.com/No437-Des-langues-bien-vivantes-1950>
- Normand, C. & Pereiro, M.** (2015). « Une formation didactico-pédagogique ne se parachute pas », *Les Langues Modernes* 3, 13-21. URL <https://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article5923>
- Normand, C. & Pereiro, M.** (2013). Apprenti-professeur de langues : Du contrôle à l'autonomisation. *Études en Didactique des Langues* (EDL), 22, 35-47. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00936775>
- Normand, C. & Pereiro, M.** (2012). Former des enseignants de langues à et par la recherche. *Les langues modernes* 2, 12-19. URL <https://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article4591>
- Normand, C. & Pereiro, M.** (2009). Former des professeurs de langues du secondaire à la recherche-action : des effets durables ?, *Les Cahiers de l'ASDIFLE*, 21.
- Pereiro, M.** (2012). Autonomisation et rentabilité : points de rencontre et points de tension, *Synergies France*, 9, 41-48. URL <http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00944078>
- Pereiro, M.** (2011). Autonomisation et rentabilité : points de rencontre et points de tension. In *Fostering Learner and Teacher Autonomy in Educational Practices: Looking at Languages and Beyond*. International Bilingual Conference, Mumbai,

- India, January 2011. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00576579>
- Pereiro, M.** (2007). Professional writings as a teacher training tool: old hat or cutting edge? In *Cutting Edges: Classroom approaches in the spotlight. TESOL Conference*. Canterbury, United Kingdom, June 2007. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00576591>
- Pereiro, M.** (2006). L'entretien de conseil médiatisé. Comment passer du dispositif d'apprentissage autodirigé du CRAPEL au dispositif d'autoformation en langues à l'IUFM de Lorraine ? In, « TICE et Didactique des Langues Etrangères et Maternelles : la problématique des aides à l'apprentissage », *Cahiers du Laboratoire de Recherche sur le Langage*, Clermont-Ferrand : Presses universitaires Blaise Pascal, France, 71–102. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00422001>
- Pereiro, M.** (2003). A la croisée des genres : une étude des représentations du don des langues chez les enseignants et les apprenants de langue. In *Groupe didactique des langues, SAES 2003 à Grenoble*. URL <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00006151>
- Pereiro, M.** (2001). Être doué pour les langues : approches scientifiques et représentations sociales, *Mélanges Crapel* 26, 167-184. URL <http://www.atilf.fr/spip.php?article3491>
- Pereiro, M.** (1999). *Être doué pour les langues : approches scientifiques et représentations sociales*, Thèse de doctorat sous la direction de Philip Riley, Université Nancy 2.
- Pereiro, M., Carette, E. & Guély, E.** (2010). Création et accompagnement d'un centre de langues privé : un exemple de collaboration entre recherche en didactique des langues et entreprise. In *Pratiques d'accompagnement(s) des apprenants en présentiel et à distance. XVIIIème congrès RANACLES*, Nancy, France, November 2010. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00576603>
- Pereiro, M. & Deneire, M.** (2007). Attitudes towards English in the French Press. In Conference of the International Association of World Englishes, Regensburg, Germany. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00961113>
- Pereiro, M., Guély, E., Chateau, A., Carette, E.** (2011a). Symposium avec 4 présentations : "Autonomisation et 'rentabilité' : points de rencontre"; "Environnement numérique d'apprentissage : de la conception aux usages"; "Représentation de soi en tant qu'acteur dans un dispositif particulier"; "Apprenant et conseiller : Comment co-construisent-ils leur compétence?", Colloque [Fostering Learner and Teacher Autonomy in Educational Practices](#) : Languages and Beyond, Ramnarain Ruia College.
- Pereiro, M. & Normand, C.** (2012a). Former des enseignants de langues à et par la recherche. *Les Langues Modernes*, 2, 12–19. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00944083>
- Pereiro, M. & Normand, C.** (2012b). Rompre la matrice monolingue des professeurs de langue. In : C. Balsiger, D. Béatrix Köhler, J.-F. de Pietro & C. Perregaux (éd.), *Eveil aux langues et approches plurielles. De la formation des enseignants aux pratiques de classes*, Paris, L'Harmatan, 313-327. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00944862>
- Pereiro, M. & Normand, C.** (2011b). Former des enseignants de langues à et par la recherche. In Congrès annuel de l'Association des Professeurs de Langues Vivantes (APLV), Reims, France, Novembre 2011. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00655562>
- Pereiro, M. & Normand, C.** (2010). Rompre la matrice monolingue des professeurs de langue. In Balsiger et al. (eds.), *Eveil aux langues, approches plurielles. De la*

formation des enseignants aux pratiques de classes. 3ème congrès International EDILIC. Lausanne, Switzerland. L'Harmattan, 313–326. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00576586>

- Pereiro, M. & Normand, C.** (2009a). Former des professeurs de langue du secondaire à la recherche-action : des effets durables ? In « La professionnalisation en didactique des langues: diversification des formations et des enjeux », *Cahiers de l'ASDIFLE*, 21. Tours, France. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00421972>
- Pereiro, M. & Normand, C.** (2009b). Linking theory and practice in pre-service teacher training in France: ECTS and Masters Degrees to the rescue?. In Centre for English Language Teaching (CELT), (éd.), *Bridging the Gap between Theory and Practice*, University of Vienna, Department of English, Campus Altes AKH, 1090 Vienna., number 18 in VIEWS Special issue. Vienne, Austria. 100– 103. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00421965>
- Pereiro, M. & Normand, C.** (2009c). Linking theory and practice in pre-service teacher training in France: ECTS and Masters Degrees to the rescue?
- Pereiro, M. & Normand, C.** (2008). Training young language teachers to become autonomous: from reflective practice to action research. In *First International Conference on English Language Teaching and Learning (ICLTL1)*, Santiago de Compostela, Spain, September 2008. URL <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-00422022>